



Plan for the future: Decisions about your medical treatment

План на будущее

Решения по поводу вашего лечения



На тот случай, если вы окажетесь не в состоянии принять решение по поводу своего лечения из-за того, что вы очень больны, закон определяет, кто может принять это решение за вас. Например, если вы будете без сознания или не в состоянии здраво мыслить по причине своего заболевания.

Если вы не можете принять решение по поводу лечения, то врач спросит (в следующем порядке) мнения:

1. вашего мужа, жены или партнера
2. человека, предоставляющего вам уход (но этим человеком не может быть тот, кто выполняет эту роль по работе и получает за это плату)
3. вашего взрослого сына или вашей взрослой дочери (сначала старшего по возрасту)
4. вашего родителя
5. вашего брата или вашей сестры (сначала старшего по возрасту).

Вы можете захотеть, чтобы решения по поводу лечения за вас принимал кто-то другой.

Например, друг или взрослый младший сын или взрослая младшая дочь.



Для того, чтобы выбрать кого-то другого, вам необходимо:

- заполнить специальный бланк
- подписать бланк в соответствии с имеющимися там инструкциями

Правильно выполнив эти указания, вы составите юридический документ.

Как этот человек должен принимать за вас решения?

Этот человек должен принимать за вас решения, которые, по его мнению, совпадали бы с вашими пожеланиями.

Вы можете также заполнить другой бланк, указав в нем, что для вас важно в жизни. Этот бланк называется “advance care directive”.

В этом бланке вы также можете принять решения на будущее. Например, если у вас имеется серьезное заболевание, вы можете уже сейчас решить, какого лечения вы хотите и какого не хотите в будущем.

Что происходит в том случае, если у вас нет родственников?

Если у вас нет родственников и вы сами не можете принять решение по поводу лечения, то принять такое решение за вас могут попросить Общественного защитника (Public Advocate) штата Виктория.

Общественный защитник (Public Advocate) постарается принять решение, которое вы сами могли бы принять.

Где найти бланки

Нужный вам бланк можно найти в брошюре Отдела общественного защитника (Office of the Public Advocate - OPA), которая называется “Take Control”, а также на вебсайте OPA. www.publicadvocate.vic.gov.au

Эти бланки бесплатны.



Для того, чтобы выбрать, кто может принять за вас решения по поводу лечения, если вы сами не можете это сделать, заполните:

- Бланк “Appointment of medical treatment decision maker”.

Для того, чтобы записать, что для вас важно в жизни, или чтобы принять решения по поводу лечения на будущее, заполните:

- Бланк “Advance care directive”.

Согласно закону, вы можете заполнить этот бланк только в том случае, если понимаете, что вы делаете.



Никто не может заставить вас это сделать.

Это ваш выбор.



Если у вас есть вопросы

Вы, ваш родственник или друг можете обратиться за консультацией в OPA, позвонив по номеру 1300 309 337.



Вы можете попросить, чтобы вам предоставили помощь переводчика по телефону.